

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 14:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Nakaże) też wziąć inne kamienie i wstawić je w miejsce tamtych kamieni, oraz wziąć inny tynk i otynkować ten dom.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nakaże także wziąć inne kamienie, wstawić je w miejsce wyrwanych, urobić nową zaprawę i otynkować ten dom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem wezmą inne kamienie i wstawią je na miejsce tamtych kamieni; wezmą też inny tynk i otynkują dom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wezmą kamienie insze i wprawią na miejsce innych kamieni; i wapna też inszego wezmą a potynkują dom.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a kamienie inne wprawić na miejsce tych, które wybrano, i wapnem innym dom potynkować.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie wezmą inne kamienie i umieszczą je zamiast poprzednich kamieni, wezmą inną zaprawę i otynkują dom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wziąć też inne kamienie i wstawić je w miejsce tamtych kamieni, wziąć także inny tynk i otynkować ten dom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie należy wziąć inne kamienie i wstawić je zamiast tamtych kamieni, wziąć też inną zaprawę i otynkować dom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem wezmą inne kamienie i wmurują je na miejsce poprzednich oraz inną zaprawę i otynkują ten dom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie wezmą inne kamienie i wstawią je zamiast tamtych; wezmą też świeże wapno i narzucą na dom.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wezmą inne kamienie i włożą je na miejsce tamtych kamieni, i wezmą inny proch [zaprawy], i otynkują dom.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І візьмуть інше обстесане каміння і покладуть на місце каміння, і візьмуть іншу глину і обліплять хату.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem wezmą inne kamienie i wstawią je na miejsce owych kamieni; nadto wezmą też inny tynk i otynkują dom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wezmą inne kamienie, i wstawią je w miejsce poprzednich kamieni; a on każe wziąć inną zaprawę glinianą i ocynkować dom.